

Progress in International Reading Literacy Study

PIRLS 2006

Österreich

Schulfragebogen



International Association for the Evaluation of
Educational Achievement

Projektzentrum für Vergleichende Bildungsforschung
Universität Salzburg
Akademiestr. 26
5010 Salzburg

Im Auftrag des bm:bwk

Schulfragebogen

Wie wir Ihnen bereits in unserem Informationsschreiben vom Jänner 2006 mitgeteilt haben, wurde Ihre Schule zufällig ausgewählt, um an der PIRLS-Studie (Progress in International Reading Literacy Study) teilzunehmen. Es handelt sich dabei um eine Bildungsforschungsstudie, die auf internationaler Ebene von der IEA (International Association for the Evaluation of Educational Achievement) ins Leben gerufen wurde. PIRLS untersucht die Lese-Kompetenz von Schülerinnen und Schülern in ungefähr 40 Ländern weltweit. Die Studie zielt darauf ab, Unterschiede zwischen den verschiedenen nationalen Schulsystemen zu erheben und zu bewerten, und sie soll dazu beitragen, die Qualität des Leseunterrichts weltweit zu verbessern.

Dieser Fragebogen richtet sich an Schulleiterinnen und Schulleiter, die wir um Informationen über ihre Schule bitten. Da Ihre Schule als Teil der nationalen Stichprobe ausgewählt wurde, sind Ihre Antworten sehr wichtig, um den Unterricht und das Schulsystem in Österreich beschreiben zu können.

Wir ersuchen Sie, jede Frage sehr sorgfältig zu beantworten, damit die Informationen die Situation an Ihrer Schule so genau wie möglich wiedergeben. Einige der Fragen erfordern möglicherweise das Heranziehen von Aufzeichnungen und Dokumenten; für die Beantwortung solcher Fragen können Sie gern die Unterstützung eines Mitarbeiters/ einer Mitarbeiterin in Anspruch nehmen, der/ die Ihnen dabei hilft, diese Informationen zu beschaffen.

Die Beantwortung dieses Fragebogens wird etwa 30 Minuten in Anspruch nehmen.

Da es sich bei PIRLS um eine internationale Untersuchung handelt und alle Länder den gleichen Fragebogen verwenden, kann es sein, dass Sie auf einige Fragen stoßen werden, die Ihnen merkwürdig oder nicht vollkommen auf Sie und österreichische Schulen zugeschnitten erscheinen mögen. Es ist dennoch wichtig, dass Sie alle Fragen so gut wie möglich beantworten, damit Vergleiche zwischen den an der Studie beteiligten Ländern durchgeführt werden können.

Nachdem Sie den Fragebogen ausgefüllt haben, geben Sie ihn bitte in den beiliegenden Briefumschlag, verschließen ihn sorgfältig, und geben ihn dem/der PIRLS-Schulkoordinator/in an Ihrer Schule zurück; dieser/diese wird ihn an uns weiterleiten.

Die Informationen werden selbstverständlich *vertraulich* behandelt; alle datenschutzrechtlichen Bestimmungen werden eingehalten. Ihre Antworten werden anonymisiert und mit denen aller anderen Schulleiter/innen zusammengefasst. Ziel ist es, Gesamt- und Durchschnittswerte zu bilden, und somit das Schulsystem als Ganzes ins Blickfeld zu nehmen. Als unabhängiges Universitätsinstitut verarbeiten wir die Daten ausschließlich zu wissenschaftlichen Zwecken und können Ihnen und allen Beteiligten absolute Vertraulichkeit und bestmöglichen Datenschutz zusichern.

Wir danken Ihnen sehr herzlich für Ihre Mitarbeit und Unterstützung!

DDr. Günter Haider und Dr. Birgit Lang
Nationale Projektleitung

PIRLS 2006

Schülerzahlen und Charakteristika der Schule

1

Wie viele Schülerinnen und Schüler sind zurzeit insgesamt (Stichtag: 1. April 2006) an Ihrer Schule gemeldet?

_____ Schüler/innen

2

Wie viele Schülerinnen und Schüler der 4. Schulstufe sind zurzeit (Stichtag: 1. April 2006) an Ihrer Schule gemeldet?

_____ Schüler/innen der 4. Schulstufe

3

Wie viele Einwohner/innen hat die Stadt, der Ort bzw. die Gemeinde, in der/dem sich Ihre Schule befindet?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- Weniger als 3.000 Einwohner/innen ---
- 3.001–15.000 Einwohner/innen ---
- 15.001–50.000 Einwohner/innen ---
- 50.001–100.000 Einwohner/innen ---
- 100.001–500.000 Einwohner/innen ---
- Mehr als 500.000 Einwohner/innen ---

4

Wie würden Sie die Gegend beschreiben, in der sich Ihre Schule befindet?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- Städtisch ---
- Vorstädtisch ----
- Ländlich ----

5

Ungefähr wie viele Schüler/innen der 4. Schulstufe erhalten ein kostenloses oder verbilligtes Mittagessen in der Schule?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- Alle ----
- Einige ----
- Keine ----

6

Etwa wie viel Prozent der Schüler/innen an Ihrer Schule ...

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

-
- a) stammen aus wirtschaftlich benachteiligten Familien? ----
 - b) stammen aus wohlhabenden Familien? -----
 - c) haben nicht Deutsch als Muttersprache? -----
 - d) erhalten in einigen Unterrichtsstunden in der Schule Unterricht in ihrer Muttersprache (in einer anderen Sprache als Deutsch)? -----

7

Die Schüler/innen der 4. Schulstufe an Ihrer Schule betreffend:

a. An wie vielen Tagen im Jahr findet an Ihrer Schule Unterricht statt?

_____Tage

b. Wie lange dauert der Unterricht an einem normalen Schultag ohne Pausenzeiten?

Bitte rechnen Sie die Unterrichtseinheiten in Stunden und Minuten um.

_____Stunden und _____Minuten

c. An wie vielen Tagen in der Woche wird an der Schule unterrichtet?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

6 Tage ----

5 Tage ----

4 Tage ----

8

Bietet Ihre Schule für die Schüler/innen der 4. Schulstufe die folgenden Dinge an?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

a) Erweiterte Unterrichtszeit
(über das festgelegte Minimum hinaus)-----

Ja
Nein

Wenn „Ja“,

wie viele Schüler/innen nehmen dieses Angebot in Anspruch?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

0–25% ----

26–50% ----

51–75% ----

76–100% ----

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

b) Betreuung der Schüler/innen
vor oder nach der Schule-----

Ja
Nein

Wenn „Ja“,

wie viele Schüler/innen nehmen das Angebot in Anspruch?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

0–25% ----

26–50% ----

51–75% ----

76–100% ----

9

Etwa wie viele Schüler/innen in Ihrer Schule beherrschen bereits die folgenden Dinge, wenn sie mit der Schule beginnen?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

Weniger als 25% 25–50% 51–75% Mehr als 75%

a) Die meisten Buchstaben des Alphabets erkennen

b) Einige Wörter lesen

c) Sätze lesen

d) Buchstaben schreiben

e) Einige Wörter schreiben

10

Wie viel Gewicht legt Ihre Schule – im Vergleich zu anderen Bereichen des Lehrplans (z. B. Mathematik und Sachunterricht) – auf den Unterricht der folgenden Sprach-, Lese- und Rechtschreibfähigkeiten bei Schüler/innen der 1. bis 4. Schulstufe?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

Mehr Gewicht Dasselbe Gewicht Weniger Gewicht

a) Lesen

b) Schreiben (nicht „Schönschreiben“)

c) Sprechen/Hörverstehen (mündliche Sprachbeherrschung)

11

Gibt es an Ihrer Schule folgende Dinge?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

Ja Nein

a) Eine schuleigene schriftliche Ausarbeitung des Lese-Lehrplans, nach dem an dieser Schule unterrichtet werden soll (zusätzlich zu nationalen oder regionalen Lehrplänen).

b) Informelle Initiativen, um Schüler/innen zum Lesen zu ermuntern (z. B. Buchclubs, unabhängige Lesewettbewerbe, Freistunden, in denen alle Schüler/innen der Schule lesen können).

c) Von der Schule organisierte Fortbildungsprogramme für Lehrer/innen mit dem Ziel, die Qualität des Leseunterrichts zu verbessern.

d) Eigene Richtlinien, wie der Leseunterricht zwischen den Lehrer/innen koordiniert werden soll.

12

Wie setzen die Lehrer/innen Ihrer Schule die folgenden Unterrichtsmaterialien im Leseunterricht von der 1. bis zur 4. Schulstufe ein?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	Als Basismaterial für den Unterricht	Als Zusatzmaterial für den Unterricht	Wird nicht verwendet	Hängt vom Lehrer/von der Lehrerin bzw. von der Schulstufe ab
a) Aufeinander aufbauende Buchfolgen bzw. Lesereihen (für Anfänger, für Fortgeschrittene) -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Lehrbücher -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Verschiedene Kinderbücher -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Materialien aus verschiedenen Bereichen des Lehrplans -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Zeitungen und/oder Zeitschriften für Kinder -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Leselern-Programme am Computer -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

13

In welcher Schulstufe wird im Unterricht an Ihrer Schule erstmalig besonderes Gewicht auf die folgenden Lesefertigkeiten und Lesestrategien gelegt?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	1. Schulstufe und früher	2. Schulstufe	3. Schulstufe	4. Schulstufe	In keiner dieser Schulstufen
a) Buchstaben des Alphabets erkennen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Buchstabe-Laut-Zuordnung erkennen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Wörter lesen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Einzelne Sätze lesen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Zusammenhängende Texte lesen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Hauptaussagen eines Textes erkennen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) Eigenes Textverständnis erklären oder belegen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) Text mit eigenen Erfahrungen vergleichen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) Verschiedene Texte vergleichen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) Voraussagen darüber machen, was als Nächstes im Text geschehen wird -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
k) Verallgemeinerungen und Schlussfolgerungen aus einem Text ableiten -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l) Stil und Struktur des Textes beschreiben -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

14

Sieht Ihre Schule muttersprachlichen Leseunterricht für Schüler/innen der 4. Schulstufe und darunter vor, deren Muttersprache nicht Deutsch ist (z. B. Leseunterricht in Türkisch)?


Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- Ja ----
- Nein ----

15

Hat Ihre Schule eine Schulbibliothek?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- Ja ----
 - Nein ---- 
- (Wenn „Nein“, machen Sie bitte mit Frage 16 weiter.)

Wenn „Ja“...

a. Wie viele verschiedene Buchtitel gibt es ungefähr in Ihrer Schulbibliothek (ohne Zeitungen und Zeitschriften)?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- 250 oder weniger ----
- 251–500 ----
- 501–2.000 ----
- 2.001–5.000 ----
- 5.001–10.000 ----
- mehr als 10.000 ----

b. Wie viele verschiedene Zeitschriften- und Zeitungstitel gibt es ungefähr in Ihrer Schulbibliothek?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

- 0 ----
- 1–5 ----
- 6–10 ----
- 11–30 ----
- 31 oder mehr ----

c. Wie hoch ist das jährliche Budget, das für die Neuanschaffung von Büchern und Zeitschriften für die Schulbibliothek zur Verfügung steht?

_____ Euro

d. An wie vielen Tagen in der Woche hat die Schulbibliothek geöffnet?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

täglich ----

an 3–4 Tagen ----

an 1–2 Tagen ----

seltener als 1x wöchentlich ----

e. Wie viele Stunden hat die Schulbibliothek in einer normalen Schulwoche insgesamt geöffnet?

_____ Stunden

f. Verfügt Ihre Schulbibliothek über Folgendes?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

- | | Ja | Nein |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| a) DVDs ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b) CD-ROMs ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c) Computer, die den Schüler/innen zur Verfügung stehen ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d) Computer, mit Internetanbindung, die den Schüler/innen zur Verfügung stehen ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| e) Lesecke ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

16

Wie viele Computer können von Schüler/innen der 4. Schulstufe zu Unterrichtszwecken genutzt werden?

_____ Computer

17

Gibt es an Ihrer Schule Folgendes für Lehrkräfte?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

- | | Ja | Nein |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| a) Einen Arbeitsplatz für die Lehrkraft im Klassenzimmer ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b) Einen Arbeitsplatz, den sich mehrere Lehrkräfte teilen ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c) Einen speziellen Arbeitsplatz für jede einzelne Lehrkraft (z. B. ein Büro) ----- | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

18

Wie sehr werden die Möglichkeiten der Unterrichtserteilung an Ihrer Schule durch Mängel oder Unzulänglichkeiten in den folgenden Bereichen beeinträchtigt?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	Gar nicht Ein wenig Ziemlich Sehr
a) Qualifizierte Lehrkräfte -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>
b) Lehrkräfte mit einer Spezialisierung im Bereich Lesen -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
c) Lehrkräfte für Deutsch als Fremdsprache -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
d) Unterrichtsmittel (z. B. Lehrbücher) -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
e) Ausstattung mit Materialien (z. B. Papier, Stifte) -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
f) Schulgebäude und Schulhof -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
g) Heizung/Klimaanlage und Beleuchtungssystem -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
h) Unterrichtsräume (z. B. Klassenzimmer) -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
i) Sonderausstattung für körperlich beeinträchtigte Schüler/innen -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
j) Computer für Unterrichtszwecke -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
k) Computerprogramme für Unterrichtszwecke -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
l) Computerfachleute -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
m) Bücher in der Bibliothek -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
n) Audiovisuelle Medien -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>

19

Stehen den Kindern und ihren Familien an Ihrer Schule (oder im Schulgebäude) die folgenden Kurse und Dienstleistungen zur Verfügung?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	Ja Nein
a) Alphabetisierungs-Kurse für Erwachsene, deren Muttersprache Deutsch ist -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/>
b) Alphabetisierungs-Kurse für Erwachsene, deren Muttersprache nicht Deutsch ist -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/>
c) Kurse für Eltern (z. B. Kurse über kindliche Entwicklung oder über die Rolle und Verantwortung der Eltern) -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/>
d) Gesundheitsversorgung oder soziale Dienste -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/>

20

Wie oft bietet Ihre Schule folgende Dinge für Schüler/innen der 4. Schulstufe und/oder ihre Familien an?

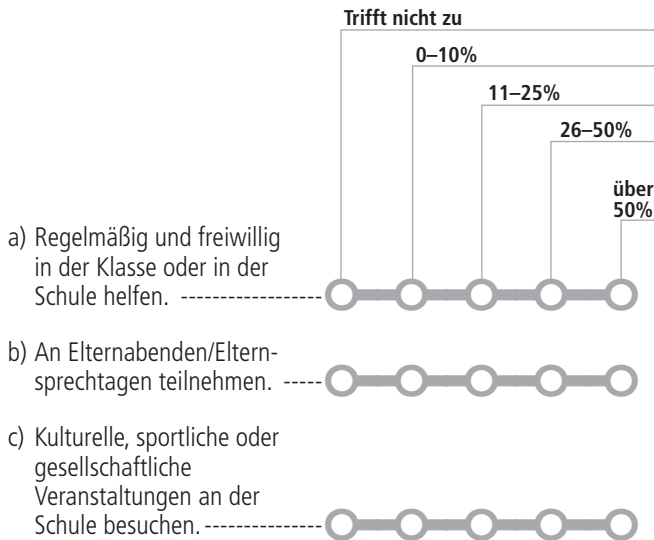
Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	Nie 1-mal pro Jahr 2- bis 3-mal pro Jahr 4- bis 6-mal pro Jahr 7-mal pro Jahr oder öfter
a) Elternabende/Elternsprechtage -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
b) Briefe, Ankündigungen, Rundschreiben etc. der Schule, die den Eltern zugesendet werden, um sie über die Schule und ihre Aktivitäten zu informieren -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
c) Schriftliche Beurteilungen (z. B. Zeugnisse) der Leistung des Kindes, die den Eltern zugesendet werden -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
d) Schulische Veranstaltungen, zu denen die Eltern eingeladen werden -----	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>

21

Etwa wie viele Schüler/innen Ihrer Schule (in Prozent) haben Eltern oder Erziehungsberechtigte, die sich an den folgenden Aktivitäten beteiligen?

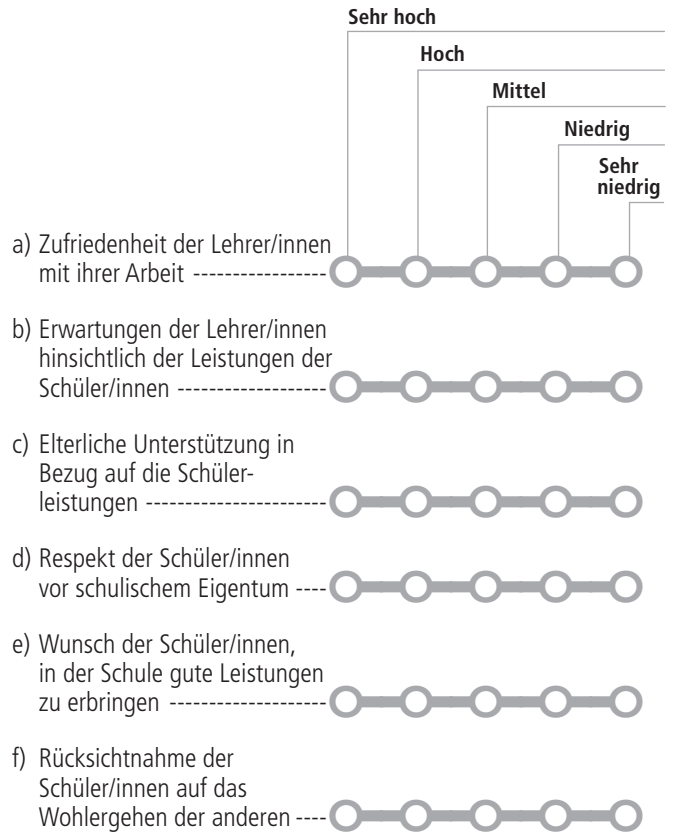
Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.



22

Wie würden Sie die folgenden Punkte in Ihrer Schule einschätzen?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.



23

Inwieweit sind die folgenden Dinge ein Problem an Ihrer Schule?

Bitte in jeder Zeile **einen** Kreis ankreuzen.

	Kein Problem	Geringfügiges Problem	Mäßiges Problem	Ernsthaftes Problem
a) Verspätungen der Schüler/innen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Fehlzeiten der Schüler/innen (z. B. unentschuldigte Abwesenheit) -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) Stören im Unterricht -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Schummeln -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e) Respektlosigkeit -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f) Vandalismus -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
g) Diebstahl -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
h) Einschüchterungen oder Beschimpfungen unter den Schüler/innen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
i) Körperliche Gewalt unter den Schüler/innen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
j) Drogenmissbrauch -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
k) Waffen -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l) Rassismus -----	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

24

Gibt es an Ihrer Schule eine offizielle Vereinbarung darüber, dass die Zusammenarbeit der Lehrer/innen untereinander zu fördern ist?

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

Ja ----

Nein ----

25

Ungefähr wie oft sind für die Lehrer/innen Ihrer Schule **feste Zeiten vorgesehen, um Unterrichtsmaterial und Unterrichtsmethoden auszutauschen oder weiterzuentwickeln?**

Bitte nur **einen** Kreis ankreuzen.

Mindestens 2- bis 3- mal pro Woche ----

einmal pro Woche ----

einmal pro Monat ----

Weniger als einmal pro Monat ----

Nie ----

26

a. Wie viel Prozent der Zeit in Ihrer Funktion als Schulleiter/in dieser Schule verbringen Sie mit den folgenden Tätigkeiten?

Bitte tragen Sie jeweils einen Prozentsatz ein.

- a) Lehrpläne, Schulprogramm oder pädagogische Leitlinien für Ihre Schule entwickeln. ----- %
- b) Personalführung und -entwicklung ----- %
- c) Verwaltungstätigkeiten (z. B. Stellenbesetzung und Finanzfragen) ----- %
- d) Kontakte mit den Eltern und der Gemeinde pflegen ----- %
- e) Unterrichten ----- %
- f) Kontakt zu einzelnen Schüler/innen ----- %
- g) Anderes ----- %

Gesamt = 100 %

b. Wie viele Stunden pro Woche verbringen sie durchschnittlich mit diesen Tätigkeiten?

_____ Stunden

27

Wie viel Zeit haben Sie etwa benötigt, um diesen Fragebogen auszufüllen?

_____ Minuten

Danke

Vielen Dank für Ihre Zeit und Ihre Bemühungen beim Ausfüllen dieses Fragebogens.

Anmerkungen

Anmerkungen

Anmerkungen

Anmerkungen
